



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.27
4 December 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

ИЗРАИЛЬ

1. Комитет рассмотрел первоначальный и второй доклады Израиля об осуществлении положений Пакта, представленные в одном документе (E/1990/5/Add.39), вместе с письменными ответами на перечень вопросов на своих 31-33-м заседаниях, состоявшихся 17 и 18 ноября 1998 года, и принял 1/ следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению представленный первоначальный доклад, который в целом соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает запоздалое представление этого доклада.

1/ На своем 53-м заседании (девятнадцатая сессия), состоявшемся 2 декабря 1998 года.

3. Комитет выражает признательность представителям этого государства за вступительные пояснения и дополнительную информацию, которую они представили во время диалога. Комитет также принимает к сведению обширную информацию, представленную ему многочисленными неправительственными организациями, которая способствовала проведению диалога между государством-участником и Комитетом.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует принятие в 1995 году Закона о национальном медицинском страховании, который предусматривает доступ каждого гражданина и постоянного жителя Израиля к первичной медицинской помощи и гарантирует им равноправное и адекватное медицинское обслуживание. Комитет также с удовлетворением принимает к сведению поправку, внесенную в этот закон в 1996 году, согласно которой домохозяйкам в настоящее время гарантируется минимальный размер пенсии по старости без выплаты каких-либо страховых взносов.

5. Комитет приветствует недавнее создание органа по улучшению положения женщин, который наделяется консультативными функциями давать рекомендации относительно политики, содействующей равноправию полов, ликвидации дискриминации в отношении женщин и предотвращению насилия в отношении женщин в быту.

6. Комитет принимает к сведению заявление представителей государства-участника, в котором они признали, что по вопросу применимости Пакта на оккупированных территориях Израиль несет прямую ответственность по некоторым областям, охватываемым Пактом, непрямую ответственность по другим областям и общую существенную юридическую ответственность по всему Пакту. Такой подход соответствует мнению Комитета о том, что положения Пакта распространяются на все области, где Израиль сохраняет территориальную, функциональную или персональную юрисдикцию.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

7. Комитет отмечает, что уделение Израилем приоритетного внимания вопросам безопасности, включая проведение политики закрытия территорий, затрудняет осуществление экономических, социальных и культурных прав как внутри государства Израиль, так и на оккупированных территориях.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

Территория и население

8. Комитет с озабоченностью отмечает, что в письменный и устный доклады правительство включило статистические данные, показывающие, как израильские поселенцы на оккупированных территориях реализуют права, закрепленные в Пакте, однако в докладе ничего не говорится о правах палестинского населения в пределах той же юрисдикции и защите их прав в соответствии с Пактом. По мнению Комитета, обязательства

государства, вытекающие из Пакта, применяются ко всем территориям и ко всему населению, находящимся под его непосредственным контролем. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не предоставило необходимую информацию по оккупированным территориям.

Ход осуществления Пакта

9. Комитет отмечает, что экономические, социальные и культурные права не получили конституционного признания в правовой системе Израиля. Комитет придерживается того мнения, что нынешний проект основного закона о социальных правах не означает выполнения Израилем его обязательств по Пакту.

Дискриминация

10. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что уделение чрезмерного внимания лозунгу "еврейского государства" порождает дискриминацию и ставит граждан нееврейского происхождения в положение граждан второго сорта. Комитет с озабоченностью отмечает, что правительство Израиля не предоставляет равные права палестинским арабам, являющимся его гражданами, хотя они составляют 19% всего населения Израиля. Такая дискриминационная позиция проявляется в более низком уровне жизни израильских арабов, который обусловлен, в частности, недостаточным доступом к жилищам, водо- и электроснабжению и медицинскому обслуживанию, а также их более низким уровнем образования. Комитет также с озабоченностью отмечает, что, хотя арабский язык является по закону официальным языком, на практике ему не предоставлен равный статус.

11. Комитет с серьезной озабоченностью отмечает, что Закон о статусе 1952 года разрешает Всемирной сионистской организации/Еврейскому агентству и его филиалам, включая Еврейский национальный фонд, под контролем которого находится большая часть земель в Израиле, оказывать помощь только еврейскому населению. Хотя деятельность этих структур регулируется нормами частного права, израильское государство способно оказывать решительное воздействие на проводимую ими политику и в силу этого несет ответственность за их действия. Государство-участник не имеет права уклоняться от своих обязательств по Пакту путем приватизации государственных функций. По мнению Комитета, крупномасштабная и систематическая конфискация палестинских земель и собственности государством и передача этой собственности этим общественным организациям представляет собой узаконенную государством форму дискриминации, поскольку эти организации по своему определению лишают неевреев права пользования этой собственностью. Таким образом, эта практика противоречит обязательствам Израиля в соответствии с Пактом.

12. Комитет с глубокой озабоченностью обращает внимание на положение семей джахалинских бедуинов, которые были изгнаны со своих исконных земель в рамках программы расширения поселений Маалех-Адумим и Кедар. Комитет с прискорбием отмечает тот факт, что правительство Израиля расселило этих людей в стальных вагончиках на свалке в Абу-Дис, где они вынуждены жить в унижающих человека условиях.

Комитет сожалеет, что государство-участник, вместо того чтобы дать гарантию разрешения этой проблемы, заявило, что этот спор может быть решен лишь в судебном порядке.

13. Комитет с озабоченностью отмечает, что Закон о возвращении, в соответствии с которым любой еврей, проживающий в любой точке мира, может иммигрировать в Израиль и фактически автоматически получить право на жительство и гражданство Израиля, является дискриминационным для палестинской диаспоры, в отношении которой правительство Израиля выдвигает ограничительные требования, практически не позволяющие палестинцам вернуться на земли, где они родились.

Занятость

14. Комитет с озабоченностью отмечает, что в Израиле продолжает быстро расти безработица, в результате которой все больше и больше трудящихся получают низкооплачиваемую временную работу, на которой они заняты неполный рабочий день и которая практически не обеспечивает их правовой защитой.

15. Комитет с сожалением отмечает, что более 72% инвалидов являются безработными и что новый закон о равноправии инвалидов 1998 года не устанавливает никаких квот для найма инвалидов.

16. Комитет встревожен информацией, согласно которой лишь половина работников, имеющих право на минимальный размер заработной платы, получают ее и что трудящиеся-иностранцы, палестинцы и рабочие, нанятые по "трудовым" контрактам, относятся к особо уязвимой группе в этом отношении.

Закрытие границ

17. Комитет сожалеет, что начиная с 1993 года правительство Израиля продолжает сохранять общий режим закрытых границ, тем самым ограничивая и контролируя перемещение людей и товаров между Израилем и Западным берегом и сектором Газа, между Иерусалимом и Западным берегом и между Западным берегом и сектором Газа. Комитет с озабоченностью отмечает, что эти ограничения применяются в отношении только палестинцев и не касаются израильских граждан еврейского происхождения. По мнению Комитета, такие закрытия границ лишают палестинцев доступа к их родным землям и ресурсам, что приводит к массовым нарушениям их экономических, социальных и культурных прав, включая, в частности, права, закрепленные в статье 1.2 Пакта.

18. Комитет с глубокой тревогой отмечает серьезные последствия закрытия границ для палестинского населения. Закрытие границ лишает людей доступа к медицинской помощи и прежде всего больных, нуждающихся в срочной медицинской помощи, которые иногда трагически умирают на контрольно-пропускных пунктах. Доступ к медицинской помощи, а также перемещение товаров и услуг серьезно нарушаются. Трудящиеся с оккупированных территорий не могут проехать к месту работы, а это лишает их доходов и средств к существованию и не позволяет им осуществлять свои права, предусмотренные в Пакте.

Бедность и дефицит продовольствия прежде всего сказываются на детях, беременных женщинах и престарелых людях, которые особенно страдают от недоедания.

19. Комитет беспокоит принудительное разъединение палестинских семей в течение длительных периодов во время закрытия границ и отказ израильских властей разрешить студентам из сектора Газа вернуться в свои университеты на Западном берегу.

Закон о постоянном месте жительства

20. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу директивы министерства внутренних дел, согласно которой палестинцы могут потерять свое право на проживание в городе, если они не способны доказать, что Восточный Иерусалим являлся "центральным местом их жизни" на протяжении последних семи лет. Кроме того, Комитет с сожалением обращает внимание на серьезное отсутствие гласности в деле практического применения этой директивы, о чем свидетельствуют многочисленные сообщения. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что эта практика, применяемая в ретроактивном порядке к палестинцам, проживающим за границей, и к палестинцам, проживающим на Западном берегу или в пригородах Иерусалима, не распространяется на израильских граждан еврейского происхождения или иностранных евреев, являющихся постоянными жителями Восточного Иерусалима. Такая система приводит, в частности, к разъединению арабских семей и лишению их права на социальное обслуживание и медицинскую помощь, включая обслуживание арабских женщин по беременности и родам, что является привилегией лиц, имеющих статус жителей Иерусалима. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что система квот для воссоединения палестинских семей, применение которой затрудняется законодательством о проживании, приводит к длительным задержкам и не отвечает потребностям всех разделенных семей. Аналогичным образом процесс предоставления статуса жителя нередко занимает длительное время, в результате чего многие дети живут в разлуке по крайней мере с одним из своих родителей, а супруги не имеют возможности жить вместе.

Землепользование и жилье

21. Комитет глубоко встревожен тем обстоятельством, что растущая изоляция проживающих в Восточном Иерусалиме палестинцев отрицательно воздействует на осуществление ими своих экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу продолжающейся политики Израиля по строительству поселений с целью расширения границ Восточного Иерусалима и переселения в Восточный Иерусалим еврейских жителей, в результате чего их численность превышает в настоящее время численность палестинских жителей.

22. Комитет с сожалением отмечает продолжающуюся практику правительства Израиля, заключающуюся в сносе домов, конфискации земель и наложении ограничений на воссоединение семей и права проживания, и осуществление политики, приводящей к возникновению не соответствующих стандартам жилищных условий и условий жизни, что выражается, в частности, в проблеме крайнего перенаселения и отсутствия коммунальных

услуг, с которой сталкиваются палестинцы в Восточном Иерусалиме, и особенно в старом городе.

23. Комитет с озабоченностью отмечает состояние арабских районов в городах со смешанным населением, в частности в Джаффе и Лоде, которые превратились в настоящие трущобы из-за существующей в Израиле крайне ограничительной системы выдачи правительственных разрешений, без которых проведение какого-либо ремонта и реконструкции является незаконным.

24. Комитет отмечает, что, несмотря на обязательство государства-участника по статье 11 Пакта, правительство Израиля продолжает экспроприировать палестинские земли и ресурсы для целей расширения израильских поселений. Не так давно были конфискованы тысячи дунамов (гектаров) земель на Западном берегу для целей строительства новых объездных дорог, которые отрезают города Западного берега от деревень и крестьянских ферм. Следствием, а может быть и побудительным мотивом такой практики, является раздробление и изоляция палестинских общин и содействие расширению незаконных поселений. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что правительство ежегодно откачивает из водоносного горизонта в восточной части Западного берега миллионы кубических метров воды, при том что ежегодная норма потребления для палестинцев составляет лишь 125 кубических метров на душу населения, тогда как поселенцы расходуют тысячу кубических метров на душу населения.

25. Комитет выражает обеспокоенность по поводу бедственного положения примерно 200 000 сменивших место жительства "отсутствующих в настоящее время" палестинских арабов из числа граждан Израиля, большинство которых были вынуждены покинуть свои деревни во время войны 1948 года на том условии, что правительство Израиля позволит им вернуться в родные места после войны. Лишь немногие из них получили обратно свою собственность, а подавляющее большинство по-прежнему имеют статус перемещенных лиц и лишены собственности в государстве, поскольку их земли были конфискованы и не были им возвращены.

Непризнанные поселения

26. Комитет с глубокой тревогой отмечает, что значительная часть палестинских арабов, являющихся гражданами Израиля, по-прежнему проживает в непризнанных поселениях, где они лишены доступа к водоснабжению, электроснабжению, канализации и дорожной инфраструктуре. Такое существование серьезно затрудняет жителям этих поселений доступ к медицинскому обслуживанию, образованию и трудоустройству. Кроме того, этим жителям постоянно угрожает снос домов и конфискация их земель. Комитет с сожалением отмечает, что неоправданно задерживается обеспечение основными коммунальными услугами даже небольшого количества признанных поселений. В связи с этим Комитет отмечает, что если новые еврейские поселения строятся регулярно, то в Галилее не создано ни одного нового арабского поселения.

27. Комитет сожалеет, что в региональном генеральном плане для северного округа Израиля и в плане Негевского проекта уделяется мало внимания арабским гражданам Израиля, чьи потребности, вызванные естественным демографическим ростом, в основном игнорируются.

28. Комитет выражает свою серьезную озабоченность по поводу положения бедуинских палестинцев в Израиле. Число бедуинов, проживающих ниже черты бедности, их условия жизни и жилищные условия, показатели недоедания, безработицы и младенческой смертности существенно выше средних национальных показателей. Они лишены доступа к водоснабжению, электроснабжению и канализации; их земли регулярно конфискуются, дома сносятся, их штрафуют за "незаконное строительство"; уничтожают их сельскохозяйственные посевы и сады, их подвергают систематическому запугиванию и преследованию "зеленые патрули". Комитет, в частности, отмечает, что государственная политика расселения бедуинов в семи "городах" привела к высокому уровню безработицы и потере средств к существованию.

Другие вопросы, вызывающие озабоченность

29. Комитет с сожалением отмечает, что в системе образования Израиля существуют значительные пробелы. Среди некоторых слоев населения, таких, как арабы, евреи, проживающие в бедных районах и развивающихся городах, в которых в основном проживают евреи из азиатских и африканских стран, включая эфиопских евреев, показатели отсева выше, и у них меньше возможностей завершить свое образование. Комитет особенно беспокоит дифференциация при выделении средств на душу населения для арабской части населения, которой ассигнуется существенно меньше ресурсов, чем еврейской части населения.

30. Комитет с озабоченностью отмечает, что недавно принятый Закон об упорядочении по сути дела подрывает принципы универсальности и равноправия, изложенные в Законе о национальном медицинском страховании. Закон об упорядочении устанавливает оплату медицинских услуг в дополнение к медицинскому налогу, а периодический "медицинский списочный налог" увязывает размер необходимого налога с объемом оказываемых медицинских услуг, что тем самым увеличивает неравенство в системе здравоохранения. Комитет озабочен тем фактом, что это положение противоречит заявленному обязательству правительства создать справедливую систему здравоохранения и заверениям, что кнессет положит конец таким налогам.

31. Комитет с серьезной озабоченностью отмечает большое количество случаев насилия в отношении женщин в быту, которые, по оценкам, составляют 200 000 в год. Комитет обеспокоен положением нееврейских женщин, которые, по сообщениям, находятся в более тяжелых условиях, в том что касается здравоохранения и образования. Комитет с озабоченностью обращает внимание на продолжающиеся поступать сообщения, что атомная электростанция в Димоне может представлять серьезную угрозу для осуществления права на здоровье и окружающей среды, если в этой связи не будут приняты срочные превентивные меры.

Е. Предложения и рекомендации

32. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить дополнительную информацию об осуществлении экономических, социальных и культурных прав на оккупированных территориях в целях окончательного завершения первоначального доклада и, как следствие, обеспечения полного соблюдения своих обязательств по представлению докладов. Комитет также просит представить подробную информацию, включая последние статистические данные о постепенном осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Восточном Иерусалиме с учетом вызывающих озабоченность аспектов, которые были затронуты Комитетом в соответствующих пунктах настоящих заключительных замечаний. Кроме того, Комитет просит представить обновленную информацию о целевых сроках признания непризнанных поселений и планах по охвату этих поселений основными службами, включая водо- и электроснабжение, дорожную инфраструктуру, медицинское обслуживание и начальное образование, на что жители этих деревень имеют право в качестве граждан Израиля. Комитет просит представить ему в рамках дополнительной информации обновленные сведения о плане строительства поселения Эйн-Ход и процессе признания арабского поселения Эль-Наим, а также обновленную информацию о положении джахалинских бедуинов, которые в настоящее время проживают в Абу-Дисе в ожидании решения суда об их переселении. Комитет просит представить ему в этой связи подробную дополнительную информацию до начала двадцать третьей сессии Комитета, которая состоится в ноябре-декабре 2000 года.

33. Комитет призывает государство-участник осуществить необходимые меры, обеспечивающие всестороннее юридическое применение Пакта в рамках внутригосударственной правовой системы.

34. Комитет призывает государство-участник обеспечить равноправие всех израильских граждан в контексте всех закрепленных в Пакте прав.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участника пересмотреть характер своих связей с Всемирной сионистской организацией/Еврейским агентством и ее филиалами, включая Еврейский национальный фонд, с целью решения проблем, упомянутых в пункте 11 выше.

36. Для целей соблюдения статьи 1(2) и обеспечения равноправия и недискриминации Комитет настоятельно рекомендует пересмотреть политику возвращения в отношении палестинцев, которые желают вновь поселиться на своих родных землях, с тем чтобы обеспечить соответствие этой политики Закону о возвращении в том виде, в каком он применяется в отношении евреев.

37. Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для снижения уровня безработицы и обеспечения надлежащего исполнения трудового законодательства Израиля, включая выделение дополнительного персонала для исполнения такого законодательства. Особое внимание следует уделять исполнению Закона о минимальном

размере заработной платы, Закона о равной оплате труда мужчин и женщин и Закона о равных возможностях в сфере занятости.

38. Комитет призывает государство-участник завершить процесс осуществления Закона о равноправии инвалидов и решить проблему доступа инвалидов в общественные здания, включая школы и средства общественного транспорта.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать закрепленное в статье 1(2) Пакта право на самоопределение, которое гласит, что "ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования". Закрытие границ ограничивает перемещение людей и товаров, прерывает доступ к внешним рынкам и источникам трудовых доходов и средствам к существованию. Кроме того, Комитет призывает правительство в первоочередном порядке выполнить свои обязательства по Пакту, взять на себя обязательство обеспечить безопасный проход через контрольно-пропускные пункты для палестинского медицинского персонала и людей, нуждающихся в лечении, беспрепятственный провоз основных продуктов питания и товаров, безопасный проезд учащихся и преподавателей к месту учебы и обратно, а также воссоединение семей, разлученных в результате закрытия границ.

40. Комитет призывает государство-участник пересмотреть свой Закон о постоянном месте жительства, с тем чтобы его осуществление не приводило к ущемлению экономических, социальных и культурных прав палестинцев в Восточном Иерусалиме. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить существующую в настоящее время систему квот, с тем чтобы обеспечить незамедлительно воссоединение семей, разлученных на основании правил о проживании.

41. Комитет призывает государство-участник прекратить практику содействия созданию незаконных поселений и строительства объездных дорог, конфискации земель, водных и иных ресурсов, сноса домов и произвольных выселений. Комитет настоятельно призывает государства-участник незамедлительно принять меры для уважения и осуществления права палестинских жителей Восточного Иерусалима и палестинских арабов в городах со смешанным населением на достаточный уровень жизни, включая право на жилище. Комитет настоятельно рекомендует обеспечить равноправный доступ к жилищам и поселению на государственных землях "отсутствующим в настоящее время" лицам, которые являются гражданами Израиля. В этой связи Комитет ссылается на замечание общего порядка № 4.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник признать существующие поселки арабских бедуинов, земельные права их жителей и их право на основные услуги, включая водоснабжение.

43. Комитет призывает государство-участник принять меры, направленные на устранение неравенства в системе образования, особенно в сфере бюджетных ассигнований. Комитет рекомендует провести исследование о возможности создания в Израиле арабского

университета, с тем чтобы обеспечить равные возможности и доступ к высшему образованию на соответствующих официальных языках.

44. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с насилием в отношении женщин в быту и содействовать обеспечению равноправия женщин в сфере занятости, включая государственное управление, систему образования и здравоохранения.

45. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой обеспечить широкое распространение в Израиле настоящих заключительных замечаний.

46. Комитет вновь повторяет, что дополнительная информация, запрошенная в настоящих заключительных замечаниях, должна быть представлена до начала двадцать третьей сессии Комитета, которая состоится в ноябре-декабре 2000 года.
